

DE VULPE ET UVA

Fame coacta vulpes alta in vinea
 uvam adpetebat summis saliens viribus.
 Quam tangere ut non potuit discedens ait:
 «Nondum matura es; nolo acerbam sumere.»
 Qui facere quae non possunt verbis elevant
 adscribere hoc debebunt exemplum sibi.

A RAPOSA E A UVA¹⁶

O soberbo desdenha aquilo que não pode ter.
 Pela fome coagida, a raposa, na alta videira,
 a uva buscava, saltando com todas as forças.
 Mas, não podendo tocá-la, saindo ela disse:
 “Ainda não está madura. Não quero tão verde comê-la.”
 Os que desdenham com palavras aquilo que não podem fazer
 Deverão aplicar a si mesmos este exemplo.

¹⁶ Tradução de Alessandro Pereira Rodrigues, Itanajara Neves, Elemar do Amor Divino e Sandro Alex Araújo de Souza.